

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	59 (1986)
<b>Heft:</b>	9: Landwirtschaft prägt Landschaft = Paysage et culture paysanne = L'impronta dell'agricoltura sul paesaggio = Agriculture shapes landscape
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Veranstaltungen der kommenden Wochen

**Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten**

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden, und die Möglichkeit besteht, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim örtlichen Verkehrsverein über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

In Zusammenarbeit mit der SVZ hat die Redaktion «Musik und Theater» einen Kalender der Konzerte und Theateraufführungen in den wichtigen Schweizer Städten publiziert. Diese Broschüre ist erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale, Postfach, 8027 Zürich

Zum Thema «Winzerfeste» ist ein «iv-Blatt erschienen, das gratis bei der SVZ bestellt werden kann.

**Ticino/Tessin TI**  
fino al 31.10. Valle Maggia (Aurigeno, Maggia e Cevio): Esposizione dedicata all'artista ticinese Giovanni Antonio Vanoni

**Wallis/Valais VS**  
bis 28.9. Brig, Visp, Sierre, Sion, Martigny, Monthey, Vouvy: Freilichtausstellung «Merkenzeichen»/Exposition en plein air «Repères»

**Aadorf TG**  
6., 7. 9. 1100-Jahrfeier Aadorf

**Aarau AG**  
bis 14.9. Kunsthaus: Aktuelles Kunstschaffen in der Schweiz (Eidg. Kunstmuseum und Kiefer-Hablitzel-Stipendium)

6.9. Stadttheater: Philippe Laubscher, Orgel  
10.9. Saalbau: Kammerorchester Pro Musica  
12.9. «Bachfischfest», alter Brauch  
14., 20., 28. 9. Pferderennen  
20.9. Stadttheater: Berner Instrumentalensembles und Solisten  
25.–28.9. MAG, Markt der Aarauer Gewerbetreibenden  
27.9. Sternfahrt mit Feuerwehr-Veteranen-Autos

**Aarberg BE**  
6.9. Stedtlfiescht

**Aarwangen BE**  
27.9. Herbstfest

**Adelboden BE**  
8., 25.9. Vieh- und Kleinviehmärkte

13., 14.9. Gras-Skirennen (Schweizer-Cup)

**Aeschi BE**  
28.9. «Chemihütte»-Schwinget

**Aigle VD**  
6.–8.9. «Braderie», ancienne coutume et fête populaire

**Altendorf UR**  
1.–7.9. Urner Mineralienschau

**Altishofen LU**

5.–9.9. Schlossfest

**Altstätten SG**

20.9. Evang. Kirche: Bettagskonzert. Leitung: F. Pfab

**Amriswil TG**

28.9. Internationaler Motocross: Europameisterschaft (Endlauf, Seitenwagen)

**Andermatt UR**

6., 7. 9. Rad: 9. SRB-Alpenbrevet  
11.–28.9. Verkehrsbüro: Ausstellung «Hotellerie damals»  
25.9. «Woldmannndl», alter Brauch

**Appenzell AI**

7.9. Schwendner Chilbi  
12.–14.9. 100 Jahre Eisenbahnen in Appenzell Innerrhoden  
27.–29.9. Chilbi (Warenmarkt am 29.9.)

**Arbon TG**

5.9.–3.10. Schloss: Kunstaustellung Jürg Zolliker

**Arlesheim BL**

28.9. Dom: Chorkonzert. Leitung: Egon

# Manifestations des semaines prochaines

**Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés**

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Nous conseillons de se renseigner auprès de l'office local de tourisme sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

27., 28.9. Dättwil: Schweizer Pferdadressur-Meisterschaft

## Basel BS

**Konzerte und Theater**  
bis Sept. Piccolissimo: «Zeig mir wie man's macht», Gaunerkomödie  
bis 14.9. Bot. Garten, Brügglingen: «Boccaccio», Operette von Franz von Suppé (Freilichtaufführungen am Mittwoch, Freitag – Sonntag)  
2.9. Stadtcasino: Basler Kammerorchester und -chor. Leitung: Cristobal Halffter, Solist: Jean-Claude Forestier, Violoncello  
3.9. Stadtcasino: Feierabendkonzert «Virtuose Romantique»  
3.9. Stadthaus: Altstadt-Serenade Bratschen-Duet  
4.9. Martinskirche: Basler Sinfonie-Orchester. Leitung: Armin Jordan  
5.9. Schmiedenhof: Altstadt-Serenade Beaux-Arts Ensemble  
6.9. Stadtcasino: Radio Sinfonie-Orchester, Leitung: Nello Santi  
7.9. Thormaskirche: Nachmittagskonzert Marco da Vaarte, Orgel  
7.9. Martinskirche: Neues Orchester

Basel. Leitung: Béla Gulyás. Solist: Jiri Stavicek, Fagott

10.9. Stadtcasino: Feierabendkonzert Klaus Wolters, Violine

10.9. Zum Lamm: Altstadt-Serenade Schweizer Bläserquintett

13.9. Sporthalle St. Jakob: Alice und Ellen Kessler Show

13.9. Martinskirche: Akademisches Orchester Basel. Leitung: Bruno Goetze.

Solistin: Isabelle van Keulen, Violine

14.9. Stadtcasino: Matinée Regio-Chor Binningen, Leitung: Thüring Bräm

14.9. Predigerkirche: Nachmittagskonzert Marcel Fischer und Urban Walter, Barocktrompeten, und Guido Erzer, Orgel

17.9. Stadtcasino: Feierabendkonzert Schweizer Bläserolisten

18.9. Stadtcasino: Basler Sinfonie-Orchester, Leitung: Albert E. Kaiser.

Solistin: Andrea Klein, Violine

19.9. Stadtcasino: «Die Jahreszeiten», Oratorium von Joseph Haydn

20.9. Basler Kindertheater: Eröffnung der Spielzeit

22.9. Bischofshof: Altstadt-Serenade Quodlibet musicum basiliense

24.9. Matthäuskirche: Abendmusik (Duos für Harmonium und Klavier)

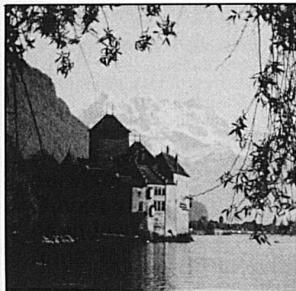
# Wir versichern Ihnen eine gute Reise

**Annulationskosten  
Reisegepäck  
Assistance  
Reiseunfall**

  
**ELVIA**  
Für alle Reiseversicherungen  
am Bahnhof

# Museen

# Musées



## Château de Chillon

Le plus célèbre château suisse dans un cadre incomparable  
Ouvert tous les jours, toute l'année  
Rens. tél. 021 63 39 11/12



Musée d'art et d'histoire de Fribourg  
Museum für Kunst und Geschichte in Freiburg

### Marc Chagall

Oeuvre gravé / Graphisches Werk, 27.6.–19.10.86  
Mardi à dimanche / Dienstag bis Sonntag 10–17  
Jeudi également / Donnerstag auch 20–22

12, rue de Morat, 1700 Fribourg



Museum Blumenstein  
Solothurn

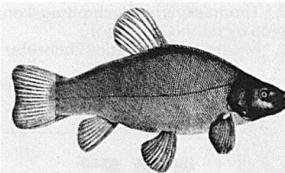
### Aristokratische Wohnkultur

Sonderausstellung:  
**Orgeln** (bis 2. November)

Di–Sa 14–17 Uhr  
So 10–12, 14–17 Uhr

**MUSÉES**  
**NYON**

MUSÉE DU LÉMAN  
Quai Louis-Bonnard 8



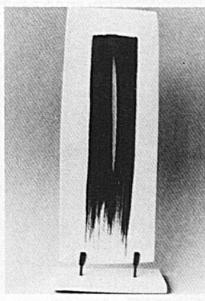
AQUARIUM GÉANT  
un des plus grands aquariums  
d'eau douce d'Europe

### Le peintre A. HERMANJAT

Saison 1986:  
du 1<sup>er</sup> avril au 30 octobre  
Ouvert tous les jours  
aux heures suivantes:  
9 à 12, 14 à 18

**MUSÉES**  
**NYON**

CHATEAU  
DE NYON

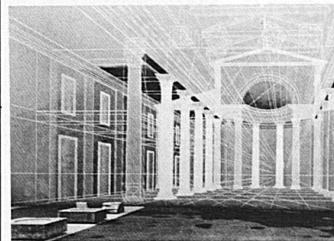


TRIENNALE  
DE LA PORCELAINE  
1<sup>er</sup> concours international

Du 4 juillet au 28 septembre  
Ouvert tous les jours  
aux heures suivantes:  
9 à 12, 14 à 18

**MUSÉES**  
**NYON**

BASILIQUE ET MUSÉE ROMAINS



Reconstitution murale,  
Fred HOLZER

Saison 1986:  
du 1<sup>er</sup> avril au 30 octobre  
Ouvert tous les jours  
aux heures suivantes:  
9 à 12, 14 à 18

24.9. Stadtcasino: Feierabendkonzert  
Marian Rosenfeld, Klavier  
28.9. Stadtcasino: Konzert der Preisträger  
der internationalen Musikwettbewerbe in  
Genf und München

**Ausstellungen und Messen**  
bis 19.10. Kunstmuseum: «Claude Monet: Nympheas, Impression – Vision»

bis Sept. Sportmuseum: «Hornussen», ein Schweizer Nationalspiel

bis 30.9. Museum für Völkerkunde: «Drei Jahre und ein Tag», Gesellen des Bauhandwerks auf der Walz

bis 16.9. Gewerbemuseum: Photographien von Vladimir Spacek (Licht und Raum)

bis 7.9. Historisches Museum: «Erasmus von Rotterdam» (anlässlich seines 450. Todestages)

bis 7.9. Kunsthalle: Werke von Bruce Nauman und Bilder von Franz Gertsch

1.–30.9. Sammlung Karikaturen & Cartoons: «Osteuropa», Querschnitt osteuropäischer Künstler des 20. Jahrhunderts

2.–4.9. Muba: Schweizerischer Videotex-Kongress mit Ausstellung

7.–9.9. Muba: «Interferex», Ausstellung für Handwerk, Gewerbe, Industrie, Haushalt, Hobby, Fitness, Freizeit, Sicherheitstechnik, Umweltschutz

9.–13.9. Muba: SWISSDATA, Fachmesse für Datenverarbeitung in Technik und Forschung, SAMA, internationale Fachmesse für Spitzentechnologien

11.9.–30.10. Papiermühle: Harmonie von Papier und Schrift – Papier und Kalligraphie aus Japan (Sanae Sakamoto)

12.9.–30.10. Museum für Völkerkunde: Von der Götterspeise zum Fast Food

23.9.–9.11. Gewerbemuseum: Schweizer Möbeldesign 1929–1984

28.9. Hotel Hilton: Internationale Schweizer Puppenbörse

28.9.–2.11. Kunsthalle: Werke von Gilbert & George

### Feste und Folklore

6.9. Riehen: Kindermusikfest

23.–28.9. Schweizerisches Kinder- und Jugendtheater-Treffen

26.–28.9. Gundelfest

### Sport

7.9., 11. Internationaler Basler Marathon und Halbmarathon

### Diverse

bis 31.12. Petersplatz: Jeden Samstag Flohmarkt – Barfüsserplatz: Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat Neuwarenmarkt. – Jeden 2. und 4. Mittwoch im Monat Flohmarkt

26.9.–12.10. Rosentalanlage: Circus Nock

### Bassecourt JU

14.9. Motocyclisme: Manche trial du championnat suisse

### Beatenberg BE

11.9. Kirchgemeindesaal: Liederabend Vann Trapp, Bariton; am Klavier Gordon Schultz

21.9. Ref. Kirche: Bettagskonzert der Oberländer Kirchenposunern

### Beckenried NW

10., 17., 24.9. Ermitage: Spanische Musik

14.9. Riedlikilbi

### Bellelay BE

jusqu'au 21.9. Abbatiale: Peintres et sculpteurs neuchâtelois

27., 28.9. Marche internationale de Bellelay

### Belp BE

9.9. Dorfzentrum Kreuz: Cabaret Fädlätsch

### Bern BE

Konzerte und Theater  
bis Sept. Berner Altstadtsommer (Konzerte, Performances, Theater und Gauklerei auf den Strassen und Plätzen der Altstadt)

1.9.–6.10. Atelier Theater: «Das Tagebuch der Anne Frank», Schauspiel von Francis Goodrich und Albert Hackett

1.9. Rathaus zum Aeusseren Stand: Schoeck-Gedenkkonzert. P. Steiner, Tenor, H. P. Brand, Bariton, und H. J. Kuhn, Klavier

1.9. Konservatorium: Motettenchor Bern. Leitung: H. Balli

2.9. Münster: Geistliches Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Jörg Ewald Dähler. Vokalsolisten

3.9. Franz Kirche: C. Studler, Flöte, W. J. Schalit, Violoncello, und Philippe Laubscher, Orgel  
 3.9. Gymnasium Neufeld: Kammerorchester Serenata Solothurn. Leitung: B. Spaeti. Solist: A. Roetschi, Klavier  
 6., 7., 9. Wohnpark Elfenau: Nachmittagskonzerte Berner Klavier-Quartett  
 14.9. Dreifaltigkeitskirche: J. Lietha, Orgel  
 18.9. Casino: Neue Philharmonie Schweiz. Leitung: Mario Venzago  
 19.9. Konservatorium: Berner Streichquartett  
 21.9. Casino: «Die Jahreszeiten», Oratorium von Joseph Haydn  
 21.9. Nydeggkirche: C. Studler, Flöte, und C. Mathieu, Harfe  
 25., 26.9. Casino: Berner Symphonieorchester. Leitung: Peter Maag. Solist: Erik Friedmann, Violine  
 26.9. Ref. Inselkapelle: Rudolf Paul Hunziker, Orgel  
 27.9. Tobler-Fabrik: «The family», Dialekttheater nach Lodewijk de Boer

**Ausstellungen und Messen**  
 bis 31.12. Naturhistorisches Museum: Alpine Kluftmineralien  
 bis 1.11. PTT-Museum: Vorphilatelie Schweiz  
 bis 14.9. Kunsthalle: Gemälde und Installation von Ernst Caramelle und Malereien von Suzan Frecon  
 bis 7.9. Alpines Museum: Alte Kulturlandschaften – neue Werte (zur Erhaltung traditioneller Kulturlandschaft)  
 4.9.–2.11. Kunstmuseum: Meisterwerke des Museums von der Heydt Wuppertal  
 6.9.–9.11. Käfigturm: Fahren, Heizen, Trinken im Jahr 2000  
 11.–28.9. Elfenau (Orangerie): Ausstellung «Blumen und Puppen»  
 13.9.–19.10. Kornhaus: Arbeiten von jungen Künstlern (Eidg. Stipendium für angewandte Kunst)  
 20.9.–März 87 Naturhistorisches Museum: Waschbär und Marderhund (die Problematik der Einbürgerung von Säugetieren)  
 27.9.–12.10. Kunsthalle: Ausstellung «Von Bildern – Künstler aus Genf»

**Feste und Folklore**  
 5., 6.9. Rathaus- und Brunngasse: Gasse-Fest  
 Sport  
 17.9. Berner Stadtlauf

**Bettmeralp VS**  
 20.9. «Schafscheid», alter Brauch mit Volksfest

**Bevaix NE**  
 20.–23.9. Voile: Championnat suisse, fireball

**Biel/Bienne BE**  
 bis 12.10. Schweizerische Plastikausstellung, Thema: «Arbeit» (Freilichtausstellung)  
 bis 12.10. Ring 14: Gedenkausstellung Peter Kunz  
 bis 12.10. Kunsthaußkeller: Ausstellung «Espace» – sieben Bieler Künstler  
 bis 14.9. Rockhall 3: Ausstellung «Otto Kappeler (1884–1949) – bedeutendster Schweizer Architekturplastiker?»  
 bis 7.9. Bieler Messe  
 5.9. Kongresshaus: Ensemble instrumental de Grenoble. Leitung: Marc Tardue. Solist: Preisträger des Musikwettbewerbs Genf (Harfe)  
 6.9. Seminar Linde: Sommertkonzert. Leitung: Vladimir Conta. Solist: Preisträger des Musikwettbewerbes Genf (Violoncello)  
 10.9. Kongresshaus: Sommerkonzert. Leitung: Marcello Viotti. Solist: Preisträger des Musikwettbewerbes Genf (Klavier)  
 17.9. Kongresshaus: Sinfoniekonzert. Leitung: Marc Tardue. Solisten: Preisträger des Musikwettbewerbes Genf (Klarinette, Trompete, Kontrabass, Schlagzeug)  
 20.9.–19.10. Foyer OMEGA: Gedenkausstellung des Malers Pierre Stampfli  
 22.9.–3.10. Kongresshaus: Gemäldeausstellung Willy Maire  
 26.9.–1.10. Gurzelen: Circus Knie  
 27.9. Kongresshaus: Rock/Pop «Star Night 86»  
 27.9. Sternfahrt mit Feuerwehr-Veteranen-Autos

**Biel-Benken BL**  
 28.9. Pferderennen «Apfelhauet» und Volksfest

**Blatten VS**  
 7.9. «Schäfersonntag», Volksfest

**Boswil AG**  
 5.9. Künstlerhaus: CH-Tanztheater

**Bottmingen BL**  
 7.9. Bruderholz: Predigerhofschwinger

**Bremgarten AG**  
 5.–7.9. Schweizermeisterschaften militärischer Fünfkampf  
 13., 14.9. Schiessen: FITA-Schweizermeisterschaften

**Les Brenets NE**  
 27.9. Spectacle international sur l'eau (envol du rocher, acrobatie avec figure, plongeon; «ces merveilleux fous volants et leurs drôles de machines»)

**Brienz BE**  
 29.9. Axalp: Viehmarkt

**Brienzwiler BE**  
 6., 7.9. «Chästeilet», Folklorefest  
 12.9. Ballenberg-«Stubete», Folklorefest  
 13., 14.9. Ballenberg: «Schafsfest», alter Brauch und Volksfest  
 28.9. Ballenberg: «Brächete», alter Brauch und Volksfest

**Brig VS**  
 bis 7.9. OGA, Oberwalliser Gewerbeausstellung  
 11.–17.9. Schloss: Ausstellung des Heimatwerks  
 27., 28.9. Schweizerisches Paraplegikerfest

**Brissago TI**  
 fino in sett. Visite accompagnate della Fabbrica tabacchi, della Centrale idroelettrica e delle Isole

**Brugg AG**  
 13., 14.9. Concours hippique

**Brunnen SZ**  
 6.9. Haggerigg-Chilbi  
 19.9. Aula: Jodlerkonzert  
 27.9. Parkhotel: Open-Air-Jazzkonzert

**Bulle FR**  
 jusqu'au 7.9. Musée gruérien: Le Théâtre de marionnettes en Suisse  
 13.9.–9.11. Musée gruérien: Peintures de Jean-Lou Tinguely  
 22., 23.9. Russalet: Cirque Knie

**Burgdorf BE**  
 bis 21.9. 3. Burgdorfer Bildhauersymposium. Thema: Die Gestalt des Menschen  
 4.–7.9. Markthalle: BUGA, Burgdorfer Gewerbeausstellung  
 5.9. Stadtkirche: Feierabendkonzert Urs Flück, Orgel  
 12.9. Stadtkirche: Feierabendkonzert Bruno Eberhard, Orgel  
 19.9. Stadtkirche: Feierabendkonzert Olivier Eisenmann, Orgel  
 25.9. Stadttheater: «Das Tagebuch der Anne Frank», Schauspiel von Francis Goodrich und Albert Hackett

**Carona TI**  
 3.9. Chiesa parr.: Musica per quartetto d'archi

**Celerina GR**  
 11.–20.9. Internationale hochalpine Engadiner Gasballonsporthwoche  
 14.9. Kirche San Gian: Kammermusikabend  
 24.9. Kirche San Gian: François Barro, Violoncello

**Le Cerneux-Péquignot NE**  
 13., 14.9. Fête villageoise

**Champ-du-Moulin NE**  
 6., 7.9. Jubile 100e anniversaire des chemins pédestres «Gorges de l'Areuse» (course pédestre, visites accompagnées dans la région)

**Château-d'Oex VS**  
 13., 14.9. Parachutisme: Coupe d'Europe

**La Chaux-de-Fonds NE**  
 jusqu'au 5.10. Musée des beaux-arts: «Une ligne», exposition de photographies  
 jusqu'au 5.10. Musée des beaux-arts: Collection René et Madeleine Junod (Delacroix, Courbet, Matisse, Derain, Rouault, Van Gogh). – Dessins de Camille Graeser  
 jusqu'au 30.9.ca. Musée d'histoire et médailleur: Le chat à travers l'histoire  
 jusqu'au 28.9. Ferme du Grand Cachot-de-Vent: Peinture, gouache et aquarelle de Gruter

13.9. Salle communale: Concert de jazz  
 13., 14.9. Ancien Stand: Exposition mycologique  
 13.–19.10. Musée des beaux-arts: Sculptures de Henri Presset  
 La Chaux-du-Milieu NE

**Chernex VS**  
 13.9. Marché folklorique

**Cheyres FR**  
 13., 14.9. «Bénichon», ancienne coutume et fête populaire

**Chiasso TI**  
 2., 3.9. Studio: Circo Nock

**Chur GR**  
 bis 14.9. Kunstmuseum: Das Spätwerk (1937–1940) von Paul Klee  
 3.9. Regulakirche: Dorothea Cantieni, Hammerflügel  
 3.9.–30.10. Rätisches Museum: Ausstellung «Eretria, 20 Jahre schweizerische archäologische Ausgrabungen in Griechenland»  
 7.9. Internationales Radbergrennen Chur – Arosa  
 10.9. Regulakirche: Kyoko Jshikawa, Violine, Luzius Gartmann, Violoncello, und Roman Cantieni, Cembalo  
 15.–19.9. Markthalle: 3. GASTRO, Fachaussstellung für das Gastgewerbe  
 26., 27.9. Schweizer Armee-Meisterschaften  
 29.9. Martinskirche: Radio-Sinfonieorchester Basel. Solist: Thomas Kramreiter, Klavier  
 29.9.–5.10. Orientierungslauf: CISM-Meisterschaften

**Colombier NE**  
 11.–14.9. Exposition d'horticulture

**Corseaux VS**  
 12.9. Salle de Chatonneyre: Gérard Poulet, violon, Bruno Pasquier, alto, et Christoph Henkel, violoncelle

**Crans-Montana VS**  
 4.–7.9. Golf: European Masters Swiss Open

**Cressier NE**  
 5.–21.9. Maison Vallier: «Salon des trois dimanches», œuvres de Pierre-Eugène Bouvier

**Cudrefin VS**  
 13., 14.9. Fête villageoise

**Cugy FR**  
 12.–14.9. «Bénichon», ancienne coutume et fête populaire

**Dachsen ZH**  
 27., 28.9. Herbst- und Weinfest

**Davos GR**  
 bis Okt.ca. Alpinum Schatzalp  
 bis 6.9. Kongresszentrum: Cartoons  
 2.9. Volkslauf «Rund um den Davosersee»  
 7.9. Kirche St. Johann: Konzert der Bündner Kammermusiker  
 12.–14.9. Internationales Curling-Festival  
 21.9. Kirche St. Johann: Geistliche Abendmusik zum Betttag

**Delémont JU**  
 jusqu'au 14.9. Musée jurassien: Ces sublimes rochers qui n'ont leurs pareils nulle part sur le théâtre de l'univers (jeudi – dimanche 14–17 h)  
 12.–14.9. Fête du peuple jurassien  
 14.–21.9. Fête du Vorbourg  
 16.–19.9. Festival de théâtre pour enfants  
 20.9.–26.10. Musée jurassien: Beaux livres (samedi et dimanche 14–17 h)

**Les Diablerets VS**  
 14.9. Fête populaire  
 30.9.–5.10. Festival international du film alpin

**Dielsdorf ZH**  
 7.9. Internationale Zürcher Pferderennen (Flach, Trab, klassisch)

**Diemtigen BE**  
 6., 7.9. Motorrad: Internationales Trial, Schweizer- und Europameisterschaftsläufe

**Disentis GR**  
 4.9. Geführte Wanderung mit Käsereibesichtigung

**Dompierre FR**  
 14.9. «Bénichon», ancienne coutume et fête populaire

**Dürnten ZH**  
 26.9. Gasthof Sonne: Ländlermusikantentreffen



# HOTEL OLIVELLA

Restaurants  
 «La Voile d'Or»  
 und «Oliva»  
 Bar al Lago  
 Hotel-Bar  
 Pianist

Freiluftbad  
 Lido direkt am See  
 Hallenbad  
 Sauna - Massage

Wasserski - Boote  
 Windsurfing  
 Kindergarten mit Betreuung  
 Kongress-Tagungs und Banketträume

Für weitere Auskünfte und Reservationen:  
 Hotel Olivella,  
 CH-6922 Morcote,  
 Lago di Lugano  
 Tel. 091 69 10 01, Tx 79 535

**Direktion:**  
 Jacques u. E. Bettex

**Einigen BE**  
 20.9. Kirche: Abendmusik der Musikgesellschaft und des Männerchors

**Einsiedeln SZ**  
 bis 2.9. Chilbi mit Markt  
 14.9. «Engelweihe», religiöser Brauch

**Elm GL**  
 13., 14.9. Delta-Meeting  
 27.9. Suworow-Lauf Schwanden – Elm  
 27.9. Herbstfest

**Emmen LU**  
 20.9. Schiessen: Schweizermeisterschaften Armeewaffen

**Emmenmatt i. E. BE**  
 26.9. Gasthof Emmenmatt: Ländlermusikantentreffen

**Engelberg OW**  
 3.–7.9. Internationales Tennisturnier  
 30.9.–4.10. Circus Olympia

**Ennenda GL**  
 14.9. Gemeindehaus: Glarner Madrigalchor und Musikkollegium

**Eriz BE**  
 13.9. Alp Drüschenhubel: «Chästeilet», alter Brauch und Folklorefest

**Erlach BE**  
 27., 28.9. Lesesonntag (Winzerfest)

**Etoy VS**  
 6.9. Buchillon: Fête villageoise

**Ettiswil LU**  
 bis 12.10. Schloss Wyher: Renaissancemalerei in Luzern 1560–1650

**Faido TI**  
 8.9. Gerra: Circo Nock

**Ferenbalm BE**  
 bis 5.10.ca. Bauernmuseum Althus: Ausstellung «Ein zeichnender Bauer zeigt seine Arbeiten»

**Fétigny FR**  
 13., 14.9. «Bénichon», ancienne coutume et fête populaire



jusqu'au 12.10. Musée d'art et d'histoire: De Versailles à Versoix, Louis-Auguste Brun  
jusqu'au 5.10. Cabinet des estampes: L'identique et la différence, le problème des «états» dans la gravure, de Rembrandt à Picasso

jusqu'au 30.9.ca. Collections Baur: Ornement de sabre du Japon  
jusqu'au 28.9. Musée de Carouge: Bâtir une ville au siècle des lumières; Carouge, modèles et réalités  
jusqu'au 28.9. Musée d'art et d'histoire: Hommage à Jan et Anne-Marie Krugier

jusqu'au 28.9. Musée Rath: Alberto Giacometti  
jusqu'au 28.9. Musée de l'Athénée: Les impressionnistes normands  
jusqu'au 21.9. Musée d'art et d'histoire: Vitrail 1900 en Suisse

jusqu'au 29.9. Halles de l'Ile: Aquarelles et guaches de paysages  
jusqu'au 7.9. Musée d'histoire naturelle: Bestiaire de sculpteurs genevois  
jusqu'au 7.9. Cercle de l'espérance: Exposition d'instruments (harpe, clarinette, piano)

30.9.-4.10. Palexpo: BUFA, exposition de l'informatique, de la bureautique et de l'équipement de bureau  
Fêtes et folklore  
5.-8.9. Carouge: Fête populaire du bicentenaire de Carouge  
6., 7.9. Petit Lancy: Fête foraine

Sports  
6.-14.9. Open de tennis  
11.-14.9. Versoix: Championnat suisse de voile, 420  
19.-21.9. Ski nautique: Coupe internationale du Léman  
28.9. Cyclisme: Course sur route handicap

Divers  
jusqu'au 30.9. Parc des Bastions: «La parole de feu», spectacle audiovisuel (son et lumière), mercredi, vendredi, samedi  
jusqu'au 17.9. Cirque Knie  
jusqu'au 15.9. Concours international d'exécution musicale (clarinette, harpe, piano, violoncelle)  
13., 14.9. 800e Anniversaire de la première mention d'une localité sur le territoire de Bellevue: Colovracum

Gersau SZ  
bis 31.12. Fluhegg: Ikonen-Ausstellung, Bronzen und Kreuze  
Glarus GL  
13.9. Strassenmusikantentreffen  
13.9.-2.10. Kunsthaus: Retrospektive Coghuif (Gemälde)  
14.9. 12. Maarchelauf Glarus – Linthal – Urnerboden  
17.9. Kantonsschule: «Rumpelstilzli», Kindertheater nach Gebr. Grimm  
27.9. Sternfahrt mit Feuerwehr-Veteranen-Autos

Goldau SZ  
bis 14.9. Kantionale Kunstausstellung  
6.-8.9. Kilbi

Grandson VS  
jusqu'au 31.10. Château: Timbres et uniformes de l'Armée suisse  
27., 28.9. Tuilleries: Fête des récoltes

Grüsch GR  
bis 16.11. Heimatmuseum Prättigau: Aus der Talgeschichte (Ur- und Frühgeschichte). – Burgen (Mittwoch 20–22 Uhr, Samstag und Sonntag 14–16 Uhr)  
bis 6.9. Haus zum Rosengarten: Gemälde von Alfred Egli (Mittwoch 20–22 Uhr, Samstag und Sonntag 14–16 Uhr)

Gruyères FR  
jusqu'au 31.12. Château: Exposition «Artisanat d'autrefois»

Gstaad BE  
bis 1.9. 30. Yehudi Menuhin Festival  
Gstaad (13 Konzerte in der Kirche Saanen)  
7.9. Berglauf Gstaad-Eggi  
27., 28.9. Grasski-Schweizermeisterschaften

Gsteig BE  
27.9. Waren- und Viehmarkt

Hasliberg BE  
7.9. «Bidmi»-Berglauf  
8., 22.9. «Bin iis am Haslibärg», Folklorekonzert  
13.9. «Chästeilet», alter Brauch und Volksfest

16.9. Hotel Viktoria: «Schenk mir einen Regenbogen», Musik, Bilder und Text

#### Hauterive NE

5., 6.9. Fête d'automne

#### Heiden AR

26.9. Evang. Kirche: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solistin: Christa Romer, Klavier

#### Hemberg SG

27., 28.9. Schweizer Automobil-Meisterschaftslauf

#### Herzogenbuchsee BE

6.-28.9. Kornhaus: Kunstausstellung 14.9. Pilzausstellung

#### La Heutte BE

28.9. Championnat suisse de tir à l'arc

#### Hitzkirch LU

bis 12.10. Lehrerseminar: Aufbruch in die Gegenwart (wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklungen im Kanton Luzern 1798–1914)

7.9. Lehrerseminar: Paul Ragaz, Flöten

#### Huttwil i. E. BE

bis 28.9. Schultheissenkeller: «Huttwylare», Ausstellung

6., 7.9. Unteremmentalisches Jodlertreffen

16., 17.9. Circus Olympia

26.9. Orgelkonzert Hans Richard

#### Interlaken BE

bis Mitte Okt. Touristik-Museum: Klöppelspitzen aus dem Lauterbrunnental

bis 30.9.ca. Harder-Kulm: Jeden Freitag Ländlermusik

bis 6.9. «Tell», Schauspiel von Friedrich Schiller, Freilichtaufführungen

6.9. Kursaal: Berner Oberländer Ländlertreffen

13.9. Kursaal: Internationales Tanztturnier (Europa-Cup)

14.9. Kirche Unterseen: Moser-Quartett

20.9. Kursaal: Schweizer Solisten- und Ensemblewettbewerb

21.9. Kursaal: Bettagskonzert der Musikgesellschaft

#### Ittingen TG

bis 26.10. Kartause: Fotografien von Hans Baumgartner

bis 7.9. Kartause: Bilder von Marguerite Hersberger

#### Jegenstorf BE

bis 2.9. Schloss (Orangerie): Oelbilder von Ernst Frei

3.-17.9. Schloss (Orangerie): Holzschnitte und Keramik von Pierre André und Véronique Simond

18.-30.9. Schloss (Orangerie): Aquarelle, Zeichnungen und Linolschnitte von Heinz Strub

20.9. Schloss: Konzert mit historischen Instrumenten Ensemble Agora

#### Jongny VS

3.9. Hôtel du Léman: Concert de la Chanson Veveysoise

#### Kaiseraugst AG

14.9. Junkhof: Pferdegespann-Fahren

#### Kaltacker i. E. BE

27., 28.9. Hornussermeisterschaften

#### Kandersteg BE

bis Sept. Evang. Kirche: Jeden Montag Orgelkonzert

7.9. Internationales Sommerskispringen

27.9. Volks-Berglauf

#### Kernenried i. E. BE

13.9. Zauggenried: Hornusserfest

#### Klosters GR

3.9. Silvrettapark: Folkloreabend

11., 25.9. Madrisa: Kinderchilbi

#### Kreuzlingen TG

2.7.-9. Festwiese: Circus Royal

6.9. Hafenfest mit Feuerwerk

6.9. Parkplatz Dreispitz: Flohmarkt

13.9. Platanenallee Dreispitz: Kunsthändlermarkt

19.9. Evang. Kirchgemeindehaus: Cellerezital

#### Lamone TI

13.9. Concerto Open Air 86

#### Le Landeron NE

27., 28.9. Foire à la brocante

#### Langenthal BE

6.-21.9. Bildertube Leuebrüggi:

Zeichnungen von Roberto und Rosmarie Steiner

11.-14.9. Markthalleplatz: Circus Olympia  
12.-28.9. Gewerbeschulhaus: Aquarien- und Terrarien-Ausstellung

27., 28.9. Markthalle: Ponyschau

#### Langnau i. E. BE

12.-14.9. Emmentaler Ziegen- und Schaarmarkt

17.9. Herbstmarkt

21.9. Kirche: Chorkonzert. Leitung: Hans Obrist; an der Orgel Jürg Neuenschwander

#### Laufenburg AG

bis 12.4.87 Museum Schiff: Minnesänger – Dichter – Erzähler; sieben Jahrhunderte Dichtkunst am Hochrhein, im Fricktal und auf dem Walde

#### Laupen BE

20.9. Denkmal-Lauf Laupen – Neuenegg

#### Lausanne VS

##### Concerts et théâtres

jusqu'au 6.9. Cantine de Sauvabelin: «Les 40 jours du Teméraire», théâtre musical de R. Borremans

3.-7.9. Théâtre du Cazard: «My tailor is rich», cabaret anglais

26.9. Casino de Montbenon: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: K.-A. Rickenbacher

28.9. Casino de Montbenon: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Lawrence Foster. Soliste: Henri Revelli, violon

#### Expositions et foires

jusqu'au 28.10. Collection de l'art brut: Œuvres de Willem van Genk  
jusqu'au 5.10. Musée de l'Elysée: «Metropolis», photographies retrouvées du tournage du film de Fritz Lang  
jusqu'au 28.9. Fondation de l'Hermitage: Chefs-d'œuvre d'art ancien de la collection Bentinc-Thyssen (Breughel – Guardi). – Les flacons de la séduction  
jusqu'au 14.9. Musée de l'Elysée: Les années difficiles

jusqu'au 14.9. Musée des arts décoratifs: L'architecture en Suisse romande et céramiques de Paul Bonifas de 1919–1939

jusqu'au 14.9. Musée des beaux-arts: Peinture, sculpture et art religieux 1939

jusqu'au 14.9. Musée de l'Ancien-Evêché: 1919–1939 – la Suisse romande entre les deux guerres

jusqu'au 7.9. Musée de l'Elysée: Retrospective Lucien Aigner, photojournaliste

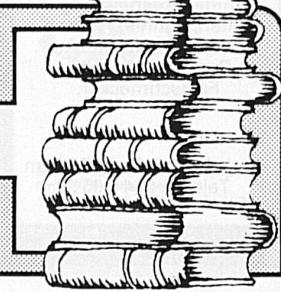
jusqu'au 6.9. Forum de l'Hôtel-de-Ville: Tradition renouvelée

9.9.-12.10. Musée de l'Elysee: Les photographies de «Life»

11.-27.9. Forum de l'Hôtel-de-Ville: «Lausanne fleurie et verdoyante» (présentation du service des parcs et promenades)

13.-28.9. Palais de Beaulieu: 67e Comptoir Suisse, foire nationale d'automne

# Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



## Institut «La Gruyère»



1663 Gruyères (Fribourg)

Collège international fondé en 1949

accueille 60 étudiants internes de 10 à 20 ans et 20 externes (jeunes gens, jeunes filles).

Année scolaire 1986/1987: rentrée: 14 avril et 17 septembre

Programme: Cycle d'orientation (3 ans) – Préparation maturités types B-C-D-E – Diplôme de commerce – Diplôme de secrétaire – Diplôme et certificat de français – Cambridge First Certificate – Informatique (4 ordinateurs)

Petites classes 8 à 12 élèves

Préparation à l'entrée aux Ecoles officielles de toute la Suisse

Gymnases cantonaux – Technicums Ecoles hôtelières – Ecoles spécialisées

Sports d'été – Sports d'hiver

Membre de la Fédération suisse des Ecoles privées. Membre du Groupement romand des Ecoles de commerce et de langues (GEC)

Renseignements et prospectus: Familles VIAL-BUTTY, directeurs, tél. 029 62115

## Parents!

Etes-vous à la recherche de l'école appropriée pour votre enfant?

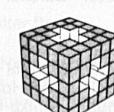
Le Service scolaire de la

FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES

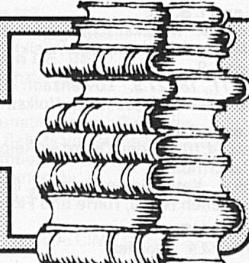
vous renseignera volontiers.

40, rue des Vollandes

1206 Genève, tél. 022 35 57 06



# Anerkannte Ausbildung im Zentrum Europas



# Perien in Graubünden. Frei sein.

## HOTEL MONOPOL

\*\*\*\*  
Schweiz

Modernstes Stilzimmer mit allem Komfort.  
Hallenbad, Sauna, Dach-Sonnen-  
terrasse

### Grischuna

Rustikales Restaurant, Bar, Dancing  
– Pauschal-Skiwochen –  
– günstige Sommerarrangements –

Dir. H. u. M. Strässle,  
Tel. 082 34433, Tx. 74434

## Ftan

1650 m ü.M.

### Die Sonnenterrasse des Unterengadins

Berühmtes Wandergebiet  
immit einer einzigartigen  
Alpenflora. Nähe  
Nationalpark. Viel Sonne,  
Ruhe, Entspannung.  
Reiten, Tennis, Fischen.  
Typischer Dorfcharakter.  
Der Geheimtip der  
Feinschmecker.

Verkehrsverein, 7551 Ftan  
Telefon 084 90557

1560 m/5118 ft  
**Davos**

Schweiz - Suisse - Switzerland  
Aktive Erholung und Ferienqualität.  
Auf Schritt und Tritt.



Fragen Sie uns - wir sind für Sie da!  
Verkehrsamt Davos, 7770 Davos-Platz  
Telefon 083/35135

**Thusis**

Ein Ausflug in die berühmte

### Viamala-Schlucht

ist immer ein besonderes Erlebnis. Bis 300 m hohe Felswände, die «2. Brücke» von 1739, Treppeanlage bis hinunter an den Rhein. Offen: April bis Oktober.

Verkehrsverein  
7430 Thusis  
Telefon 081 81 11 34



1626 m

### San Bernardino

#### Familienferien

- Wander- und Blumenparadies
- Tennisferien in den Bergen mit Tennisunterricht
- Fischen, Schwimmen, Minigolf
- Hotels, Ferienwohnungen, Chalets
- Auskünfte und Prospekte: Verkehrsamt, CH-6549 San Bernardino, Tel. 092 94 12 14



Der beste  
Wandertip für  
die ganze  
Familie...

Beliebte Wanderungen rund um  
die Madrisa.  
Ausgangspunkt für viele Spazier-  
gänge auf der Saaseralp.  
Routenbeschreibungen kosten-  
los erhältlich bei der Madrisa-  
bahn!



**madrisa**  
hoch über Klosters Dorf,  
1900-2800 m ü. M.  
Madrisabahn, 7252 Klosters Dorf,  
Tel. 083 42333

**Bergell Bregaglia**

Das Südtal Graubündens zwischen  
Granitbergen und Kastanienväldern,  
ein Ausflugs- und Ferienziel....  
«anders als alle anderen»

Ausflug: Piz Bregaglia, 7649 Pontresina

1014 m  
**Puschlav**

der südlichste Ort Graubündens

Schönes Wandergebiet in der unberührten  
Natur des Puschlags mit den herrlichen  
Wältern, reinen Bergluft und rau-  
hem Klima. Über 200 km markierte  
Wander- und Spazierwege. Preisgünstige  
und gute Hotels, Pensionen, Ferienwohnungen, Campings. Die Fahrt ins  
Puschlav mit dem Bernina-Express = das  
unvergessliche Erlebnis.

Auskunft und Prospekte: Verkehrsamt

Puschlav, 7742 Poschiavo, Tel.

082 5 05 71

**Pontresina**  
"wir  
kommen  
wieder"



Verkehrsamt 7504 Pontresina  
Tel. 082 6 64 88 Telex 74495

16.9.-19.10. Musée de l'Elysee:  
Photographies en couleurs de Michelangelo Durazzo

24.9.-9.11. Musée des arts décoratifs:

Sculptures de verre contemporaines

26.9.-9.11. Musée des beaux-arts:

Oeuvres de Wilhelm Gimmi. - Antoni Gaudi

27., 28.9. Palais de Beaulieu: Exposition canine internationale

29.9.-26.10. Musée olympique:

Exposition sur les membres du CIO

#### Sports

2.9. Meeting international d'athlétisme

7.9. Cyclisme: Course handicap

internationale pour professionnels

#### Divers

3.-27.9. Casino de Montbenon: Dessiner, rencontrer et raconter

7.9. Excursion en train à vapeur Lausanne - Chauderon - Bercher (rétro dans le Gros-de-Vaud)

#### Lauterbrunnen BE

7.9. Winteregg-Chilbi

8.9. Gemeindesaal Hohsteg: Konzert eines Handharmonika-Orchesters aus Neuseeland

14.9. Sulwald-Chilbi

#### Lenzerheide GR

bis 14.10. Jeden Dienstag Aelplerfest auf Scharmoos

19.9. Kath. Kirche, Valbella: Firouzeh und Farzaneh Naval, Harfe und Flöte

#### Leuk VS

13., 14.9. Dorffest

#### Leukerbad VS

3.-27.9. Kulturzentrum: Antiquitäten-

Ausstellung

28.9. Schulhausplatz: Sommerfest

#### Leysin VD

6., 7.9. «Abbeyes», ancienne coutume et

fête populaire

13., 14.9. Tournoi international de

volleyball

#### Lichtensteig SG

28.9., 11. Schweizerischer Photoflohmarkt

#### Liechtenstein FL

6., 7.9. Benders: 23. Internationales

Freundschaftsfliegen (Modellflug)

6.-14.9. Schaan: LIHGA,

Liechtensteinische Industrie-, Handels- und

Gewerbeausstellung

14.9. Gamprin: Kapellenfest

#### Liestal BL

bis 21.1. Museum im alten Zeughaus:

Römische Wandmalerei aus der Schweiz

bis 28.9. Museum im alten Zeughaus:

«Die Entstehung einer Landkarte»

#### Ligerz BE

27., 28.9. Lesesonntag (Winzerfest)

#### Linthal GL

14.9. Evang. Kirche: Konzert der

Musikhochschule Stuttgart

#### Locarno TI

fino al 21.9. Sala sopracerinera: Pitture di

Cornelia Forster

20., 21.9. Monti: Festa dell'uva

#### Lötschental VS

bis 30.9. Lötschentaler Museum, Kippel:

«Arbeiten im Jahreslauf»

14.9. Ferden: Prozession und Parade der

Herrgottsgrenadiere

#### Lugano TI

fino al 2.11. Villa Favorita: Tesori in oro e

argento dell'Eremitage di Leningrado

fino al 15.10. Villa Favorita: Goya nelle collezioni private di Spagna

1.9. Chiesa S. Antonio: Aldo Ghedin, organo

2.9. Parco Civico: Concerto mandolinistico

3., 6., 10., 17., 24.9. Parco civico: Concerti

dell'Orchestra della Radiotelevisione Svizzera italiana. Direttore: I. Rayower

4.-6.9. Torneo internazionale di hockey su ghiaccio

5., 6.9. Massagno: Sagra d'autunno

5., 12., 21., 28.9. Piazza Riforma: Concerti della Civica filarmonica

12.-14.9. Aeromodellismo: Coppa Città di Lugano

13.9. Palazzo dei congressi: Cabaret Rotstift

13.9.-16.11. Villa Malpensata: 70 anni di protagonisti nell'arte

14.9. Palazzo congressi: «Le nozze di Figaro», opera di W. A. Mozart

15., 29.9. Chiesa S. Antonio: Aldo Ghedin, organo (mattinata)

16.9. Palazzo congressi: Orchestra e solisti Radiotelevisione Svizzera italiana.

Direttore: Bruno Amaducci

17.-21.9. 8. Festival internazionale delle marionette

17.9. Centro Maghetti: Concerto First St. Anthony Jazz Band

20., 21.9. Palazzo congressi: Esposizione di minerali e fossili (con borsa e scambio)

21.9. Campionato svizzero di Boccia

25.-28.9. Palazzo congressi: Esposizione di orologi a pendolo

**Lütisburg SG**

7.9. Toggenburger Herbstschwingertag

#### Lützelflüh BE

20.9. Kulturmühle: Georges Bernand,

Klavier

21.9.-11.10. Kulturmühle: Tanzherbst (Kurse und Veranstaltungen)

21.9.-15.10. Kulturmühle: Fotografien und Objekte von Kairouan (Heilige Stadt des Islam)

#### Luzern LU

bis Dez. Weinmarkt: Jeden ersten Samstag im Monat Handwerkermarkt

bis 25.10. Burgerstrasse und Reusssteg: Jeden Samstag Flohmarkt

bis 19.10. Naturmuseum: Mensch und Natur - gemeinsame Zukunft (Tag der offenen Tür am 20.9.)

bis 12.10. Altes Zeughaus: Alltag zur Sempacherzeit (Innerschweizer Lebensformen und Sachkultur im Spätmittelalter)

bis 10.9. Internationale Musikfestwochen Luzern (Konzerte, Meisterkurse für Musik, Kunstausstellungen)

bis 10.9. Kunstmuseum: August Babberger (im Zwiegespräch mit Hodler, Kirchner, Amiet, Giacometti, Dianioth, Pechstein)

bis 7.9. Gletschergarten: Eduard Imhof - der Schöpfer unserer Landeskarte als Alpenmaler

4.-8.9. Allmend: Fachmesse für Altbau-Modernisierung

7.9. Kriens: «Pilatus»-Volkslauf

12.9.-26.10. Glas-Galerie: Werke von Oldrich Pliva

14.9. 600 Jahre Schlacht bei Sempach und Stadt und Land Luzern: Historischer Festumzug und Fest in der Altstadt (Feuerwerk)

18.9.-16.11. Gletschergarten: Geologische Karten - eine Landesaufgabe

27.9. Sternfahrt mit Feuerwehr-Veteranen-Autos

28.9.-2.10. Allmend: ZAGG, Ausstellung für das Gastgewerbe

29.9. St. Michaeliskirche: Bach-Ensemble



## Celerina

1730 m ü. M.  
Erholung,  
Kreativität und Sommersport  
im sonnigsten Engadiner Ort  
Sport- und Fitnesswochen, Hobbykurse  
(Kunsthandwerk), Seniorenochen  
PS: Romantische Eisenbahnfahrten  
Glacier- und Berninarexpress  
Verlangen Sie bitte Detailprogramme!

Verkehrsverein  
CH - 7505 Celerina, Tel. 082 3 39 66



### Wandern und Bergsteigen im Engadin

mit dem Bergführer der Bergsteigerschule Pontresina. Gerne schicken wir Ihnen kostenlos unser Jahresprogramm.

Bergsteigerschule  
Pontresina  
Tel. 082 6 64 44 / 6 66 44  
7504 Pontresina



Ihr Wandergebiet  
in Davos!

Sommerbetrieb  
14.6 bis 19.10.1986.

### LA PUNT-CHAMUES-CH

1700 M  
ENGADIN

Der ruhige, sonnige  
Ferienort für die ganze  
Familie.

Information: Verkehrs-  
büro, Tel. 082 7 24 77

**Klosters**  
Madrisa  
Gotschna Silvretta

aktive Erholung

in herrlicher Landschaft  
Wanderwege - Tennisplätze  
geheiztes Schwimmbad  
wochentl. Veranstaltungen  
Schwefelheilbad Serneus  
Verkehrsbüro, 7250 Klosters  
Telefon 083 4 18 77

## Rothorn Lenzerheide-Valbella

Jeden Dienstag

### Älplerfest

Mehr erleben  
aufs Rothorn  
schweben!

Rothornbahn und Scalottas AG  
CH-7078 Lenzerheide  
Tel. 081 34 16 61, Telex 74 263

**Lyss BE**  
11.-13.9. Nationales Eishockey-Turnier

**Magglingen BE**  
27., 28.9. Schweizerische Militär-  
Fechtmeisterschaften

**Maloja GR**  
bis 15.9. Maloja-Kulm: Gemälde von  
Franco Manzoni  
25., 26.9. Maloja-Kulm: Schweizer  
Jassmeisterschaften (2. Runde)

**Malters LU**  
20.9. Rad-Bergrennen Malters -  
Schwarzenberg

**Marbach LU**  
27., 28.9. Schützenchilbi und Herbstfest

**Martigny VS**  
jusqu'au 8.11. Fondation Pierre  
Gianadda: Peintures de Poliakoff  
jusqu'au 2.11. Fondation Pierre  
Gianadda: Peintures et sculptures de  
Alberto Giacometti  
jusqu'en oct. Fouilles archéologiques et  
travaux de restauration en cours, à  
l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier. -  
Visite de la promenade archéologique des  
Morasses

jusqu'au 7.9. Manoir: La région de  
Martigny dans la gravure ancienne

20.9.-26.10. Manoir: Nouvelles tendances

dans la céramique contemporaine

**Massongex VS**  
6., 7.9. Course pédestre populaire par  
équipes «Tour des Dents du Midi»

**Meiringen BE**  
10., 11.9. Eisenbolgen: Circus Nock  
12.9. Grimsel-Fest

24.9. Waren-, Vieh- und Kleinviehmarkt

**Melide TI**  
fini al 6.9. Concerti «Ceresio estate»  
6.9. Festa popolare

**Moléson FR**  
14.9. Concert d'automne des cors de  
chasse

**Mollis GL**  
26.9.-5.10. Ortsmuseum: Ausstellung  
«100 Jahre Feuerwehr»

**Montana VS**  
Voir Crans-Montana

**Montreux VD**  
jusqu'au 3.10. 41e Festival de musique  
Montreux-Vevey (concerts à Montreux,  
Vevey, St-Maurice, Martigny, Corseaux)  
2.9. Veytaux: Concert de l'Ensemble La  
Lyre  
6., 7.9. Ski nautique: Trophée  
internationale «Du Haut Lac»  
27., 28.9. Ski nautique: Championnats  
suisses par équipe

**Morcote TI**  
27., 28.9. Festa morcotese degli  
idrovolti

**Morges VD**  
4.-12.9. Championnat d'Europe de voile  
Laser  
4.-28.9. Musée Alexis Forel: La mémoire  
de Morges  
6., 7.9. Finale Coupe Suisse de  
Badminton  
12.-14.9. «Schubertiade» à l'occasion du  
700e anniversaire de la ville de Morges  
19.-21., 26., 27.9. Spectacle  
commémoratif en plein air à l'occasion du  
700e anniversaire de la ville de Morges  
«reflets du lac, Morges évoque et fête son  
passé»

**Môtier FR**  
13.9. Journées d'aviation

**Mühle AG**  
7.9. Schoren: Freiamer  
Jungschwingertag

**Münchenbuchsee BE**  
7.9. Herbstschwinget

**Münsingen BE**

15., 16.9. Circus Nock

**Muri AG**  
22.-24.9. Klosterfeldstrasse: Circus Nock

**Murten FR**  
13.9. Trödler- und Kunsthändlermarkt  
26.-28.9. Stadtgraben: Tokkel-Bühni

**Muttenz BL**

15.9. St. Arbogastkirche: Altstadt-  
Serenade Blechbläser-Ensemble

**Näfels GL**

2.9.-30.11. Freulerpalast:  
Sonderausstellung «Schweizer  
Trachtenbilder und Glarner Trachten»  
7.9. Schweizermeisterschaften im  
Fussballjonglieren  
14., 15.9. Freulerchilbi  
24.9. Sportzentrum: Konzert Eros  
Ramazzotti

**Netstal GL**

7.9. Ref. Kirche: Serenade des Glarner  
Kammerorchesters

**Neuchâtel NE**

jusqu'au 4.1.87 Musée d'ethnographie:  
Le mal et la douleur  
jusqu'au 5.10. Musée d'art et d'histoire:  
La soie (du ver à soie au métier à tisser)  
jusqu'au 5.9. Bibliothèque publique et  
universitaire: Menus neuchâtelois, suisses  
et étrangers du 19e au 20e siècle  
6., 7.9. Musée d'art et d'histoire: Concert  
de l'après-midi Ensemble Ad Musican  
18.9. Eglise de Notre-Dame: Philippe  
Laubscher, orgue  
20.9.-19.10. Galerie des amis des arts:  
Peintures, reliefs et objets de Rudolf Haas  
26.-28.9. Fête des vendanges avec  
cortège

**Neuenegg BE**  
6., 7.9. Trachten-Treffen

**La Neuveville BE**  
12.-14.9. Fête du vin  
19.-21.9. Fête des vendanges  
27., 28.9. Surfing: Championnat suisse  
fun boards

**Niederurnen GL**  
6., 13., 14.9. Linth-Escher-Schiessen

**Niederuzwil SG**  
6.9. Evang. Kirchgemeindehaus: Jodler-  
Konzert

**Nyon VD**  
4.-28.9. Château: 1e Triennale de la  
porcelaine  
18., 19.9. Perdtems: Cirque Knie

**Oberarth SZ**  
13.-15.9. Kilbi

**Oberburg i. E. BE**  
5.-7.9. «Sichlete», alter Brauch  
(Erntedankfest)

7.9. Gastspiel eines Neuseeländer  
Akkordeonorchesters  
28.9. Hänseliberg-Chilbi mit Alpauffahrt

**Oberdiessbach BE**  
14.9. Schwingfest

**Obergsteine VS**

7.9. «Grimsel»-Berglauf

**Obergoldbach i. E. BE**  
28.9. Alpabfahrt-Aspi

**Olten SO**  
bis 12.10. Kunstmuseum: Gemälde,  
Graphik und Reliefs von Hans Eigenheer  
7.9. Kommentiertes Konzert: «Kennst du  
die Kleinstinstrumente»

27.-29.9. MIO, Messe in Olten

**Ovronnaz VS**  
7.9. Course pédestre CIME Ovronnaz -  
Rambert

# Ostschweiz

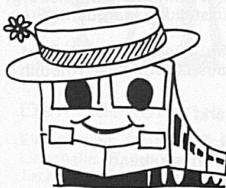
*attraktiv + preiswert*



Fahrplan bis 26. Oktober



BODENSEE-TOGGENBURG-BAHN



Der charmante Weg in die Ostschweiz  
Luzern–Rapperswil–St. Gallen–Romanshorn

Unser Sommerhit:

## St. Gallen–Konstanz

täglich mit direktem Schnellzug

7.50 17.14 ab St. Gallen an 10.49 18.49  
8.29 17.55 an Konstanz ab 10.11 18.07



Ein Ausflug ins Appenzellerland,  
der Spass für die ganze Familie



APPENZELLER BAHNEN AB/SGA

Werbedienst 9100 Herisau  
Tel. 071 511060

**Payerne VS**  
jusqu'au 19.10. Abbatiale: «L'Apocalypse de St-Jean», oeuvre peinte par Caillaud d'Angers  
7.9. Abbatiale: Concert de l'après-midi Rudolf Meyer, orgue  
14.9. Abbatiale: Concert de l'après-midi Lorenzo Ghielmi, orgue  
19.-21.9. Halle des fêtes: Foire de brocante et d'antiquités  
24., 25.9. Place de l'Ancien Stand: Cirque Knie  
28.9. Abbatiale: Concert de l'après-midi des choeurs monastiques orthodoxes russes

**Pfäffikon SZ**  
bis 21.9. Seedamm-Kulturzentrum: Gemäldeausstellung «Das Porträt im Wandel der Zeit»  
3.-5.9. (prov.) «Scherz, Satire, Ironie und tiefere Bedeutung», Schauspiel von Ch.D. Grabbe (Freilichtaufführungen)

**Pfäffikon ZH**  
5.-7.9. Pfäffiker Dorf-Fest (mit Wettbewerb «Geschichten aus unserem Dorf»)

**Pontresina GR**  
bis Okt. Jeden Dienstag und Freitag geführte Wildbesichtigung im Nationalpark  
bis 21.9. Taiswald/Gemeindesaal: Kurkonzerte  
bis 17.9. Jeden Mittwoch Führung durch Alt-Pontresina und die Kirche Sta. Maria

**Porrrentuy JU**  
26.9. La Caquerelle: Journée jurassienne d'attelage hippique

**Portallan FR**  
13., 14.9. Glitterens: «Bénichon», ancienne coutume et fête populaire

**Rapperswil SG**  
13.9. Lindenhof und Schlosshof: Sommerspektakel (Theater, Musik, Film)  
14.9. Rittersaal Schloss Rapperswil: Kammermusik des Musizierkreises See. Solist: Dan Mareen, Mandoline  
21.9. Evang. Kirchenzentrum, Jona: Bettagskonzert Kammerchor Schwyz. Leitung: J.W. Schelbert; an der Orgel M.U. Brunner  
24.9. Altstadt: Grosser Herbstmarkt

**Reconvilier BE**  
1.9. Foire de Chaïndon

St.Gallen-Rorschach-Bodensee  
Rheintal-Werdenberg  
Sarganserland-Walensee  
Bad Ragaz-Flumserberg-Amden  
Rapperswil-Gommiswald-Goldingen  
Alt St.Johann-Unterwasser-Wildhaus  
Toggenburg-Neckertal-Fürstenland

Auskunft und Prospekte:  
Fremdenverkehrsverband d.Kantons St.Gallen, 9001 St.Gallen

Tel. 071 22 62 62

Klima-Kurort

## Heiden

400 m über dem Bodensee.  
Der bekannte Ferien- und Ausflugsort im Appenzeller Vorderland

Verkehrsbüro, 9410 Heiden,  
Tel. 071 91 10 96



**Reichenbach BE**  
15.9. Waren-, Vieh- und Kleinviehmarkt

**Reinach AG**  
28.9. Waffenlauf Reinach

**Rheinau ZH**  
27.9. Klosterkirche: «Wagadu's Untergang durch die Eitelkeit», Oratorium von Wladimir Vogel

**Rheinfelden AG**  
bis 28.9. Casino-Kurbrunnensaal: Jeden Sonntagmorgen Konzerte

**Richterswil ZH**  
25.-28.9. «Richti 86», Handwerker- und Gewerbeausstellung

**Riederalp VS**  
7.9. Greich: Herbstfest  
15.9. (prov.) Alpabfahrten

**Riffenmatt BE**  
4.9. «Schafsccheid», alter Brauch und Volksfest

**Riggisberg BE**  
bis 26.10. Abegg-Stiftung: Blumenpracht auf Textilien und Kunstobjekten vom 15.-19. Jahrhundert  
13., 14.9. Gurnigel: Schweizer Automobil-Meisterschaftslauf

**Rivera TI**  
20.9. Ciclismo: Corsa internazionale su strada con handicap

**Rolle VS**  
7.9. «Journée de l'automobile», rencontre de Jaguars, brocante et accessoires

**Romainmôtier VS**  
28.9. Abbatiale: Ensemble vocal de St-Maurice. Direction: M. Pasquier

**Romanshorn TG**  
24.9. Evangel. Kirchgemeindehaus: Feierabendkonzert Musikkollegium  
26.-28.9. Internationale Bodenseewanderung

**Romont FR**  
jusqu'au 3.11. Musée du vitrail: Vitraux suisses du Musée de Cluny à Paris

**Rorschach SG**  
bis 7.9. Heimatmuseum: Gemälde und Grafiken von Inge Schön  
12.9.-12.10. Heimatmuseum: Ostschweizer Scherenschnittkünstler

**Rosenlau BE**  
bis 30.9. Hotel Rosenlau: Ausstellungen «Ke Rosenlau» (Gemälde) und «150 Jahre Erstbesteigung in den Engelhörnern»

- Rothenthurm SZ**  
5.9. Rest. Biberegg:  
Ländlermusikantentreffen
- Rubigen BE**  
13., 14.9. Circus Nock
- St-Aubin FR**  
13., 14.9. «Bénichon», ancienne coutume et fête populaire
- San Bernardino GR**  
22.-30.9. Turneo internazionale di scacchi
- Ste-Croix VD**  
5.-7.9. Fête de tir des Abbayes vaudoises et fête villageoise  
6.9. Salle communale: Concert de l'Orchestre de Grenoble  
7.9. Marche pédestre «Les 6 heures des Cluds d'été»
- St-Cergue VD**  
12., 13.9. Rallye automobile, manche du championnat suisse
- St-Imlier BE**  
jusqu'au 30.9. Exposition nationale en plein air «Jetzt Kunst» (sur le thème du 1100e anniversaire de St-Imlier)  
5.-18.9. Exposition des photographies  
27.9. Course internationale pédestre populaire de côte St-Imlier – Mont Soleil
- St.Gallen SG**  
bis 5.10. Historisches Museum: Alte Schweizer Töpferwaren  
bis 30.9.ca. Textilmuseum: Seidenstickerei – geknotete Spitzen  
bis 30.9.ca. Stiftsbibliothek: «Gottesdienst im Galluskloster», liturgische Handschriften, Drucke und Geräte aus dem 8.–18. Jahrhundert  
1.9. Katharinenhof: Serenade «ENIF»-aktuelle Musik  
5.9. St. Laurenzenkirche: Feierabendkonzert Martin Gantenbein, Orgel
- 9.9. Rest. Militärkantine: Dixieland-Oldtime-Jazz-Konzert Oskar Klein Sextett
- 12.9. St. Laurenzenkirche: Feierabendkonzert Jürg Brunner, Orgel
- 12., 13., 16., 17.9. Kellerbühne: «Liederlicher» Abend von und mit Osy Zimmermann
- 14.9. St. Galler Stadtlauf
- 14.9. Stadttheater: Schoeck-Matinee (mit Referat)
- 19.9. Tonhalle: Pepe Romero, Gitarre
- 19.9. St. Laurenzenkirche: Feierabendkonzert Magdalena Czajka, Orgel
- 19., 20.9. Kellerbühne: «Widerborstiges auf Samtpfoten», Cabaret
- 21.9. Kirche Heiligkreuz: Mozart-Konzert Tablaler Sängergemeinschaft
- 22.-27.9. Kellerbühne: Westschweizer Künstler
- 26.9. St. Laurenzenkirche: Feierabendkonzert Sergio de Pieri, Orgel
- 27., 28.9. Kreismusikfest
- 27.9.-19.10. Regierungsgesäude: Gedenkausstellung zum 100. Geburtstag von Karl Bickel
- 28.9. Stadttheater: Matinee «Die Oboe in der Avantgarde» (mit Kommentar)
- St. Moritz GR**  
bis 5.9. Heilbadzentrum: Oelbilder von Rita Bina Schmidt
- 5.9. Laudinella: Musik für Blockflöten
- 8.-13.9. Engadiner Kollegium: Wissen und Gewissen
- 9.9. Laudinella: Konzertabend «Das musizierende Wort»
- 9.-13.9. Heilbadzentrum: Theateraufführungen «Die Boten»
- 9.9.-3.10. Heilbadzentrum: Aquarelle von Jacqueline Wieser
- 12.9. Laudinella: Vokalkonzert. Leitung: E. Schmidt-Valentin
- 12.9. Laudinella: Schweizer Kammerballett
- 14.9. Laudinella: Puppenspiel «De Tredeschin»
- 21.9. Laudinella: Brigitte Schmid, Sopran, Patrick Demenga, Violoncello, und Jörg Eichenberger, Klavier
- St. Niklausen OW**  
7.9. Gasthaus Alpenblick: Musikanten-Stuba
- St. Urban LU**  
7.9. Klosterkirche: Chor- und Orchesterkonzert
- Saanen BE**  
1.9. Vieh- und Kleinviehmarkt
- Saas Fee VS**  
2.9. Sommer-Jodlerkonzert
- 18.9. Pfarrkirche: Claude Rippas, Trompete, und Jürg Neuenschwander, Orgel
- Samedan GR**  
6.9. Gemeindesaal: Konzert Trubadurs Silvans
- Schachen LU**  
28.9. Herbst-Schwinget
- Schaffhausen SH**  
6.9.-11.10. Alte Kammgarnfabrik: Gemälde von Beatrix Schären
- 28.9.-23.11. Museum zu Allerheiligen: Konstruktion und Geste – Schweizer Kunst der 50er Jahre (Gemälde und Plastiken)
- Schangnau i. E. BE**  
23.9. Waren-, Vieh- und Kleinviehmarkt
- Scherzen TG**  
7.9. Herbst-Schwinget
- Schlosswil i. E. BE**  
5.9. Festhütte: Ländlermusikantentreffen
- 6., 7.9. Interkantonales Hornusserfest
- 13., 14.9. Mittelländisch-Westschweizerisches Hornusserfest
- Schönried BE**  
21.9. Horneggli: Bergchilbi
- Schüpbach i. E. BE**  
6.9. Oberemmentalisches Jodlertreffen
- Schüpfeheim LU**  
bis 12.10. 600 Jahre Schlacht bei Sempach und Stadt und Land Luzern: Ausstellung «Bauer und Patrizier, Stadt und Land Luzern im Ancien Régime»
- Schwarzenburg BE**  
28.9. Schönentannen: Schwyzertörgele-Konzerte
- Schwarzenegg i. E. BE**  
7.9. Schwingfest
- Sedrun GR**  
bis 31.10. Jeden Mittwoch Käsereibesichtigung
- bis 31.10. Jeden Donnerstag Kindernachmittag mit Ballonwettbewerb
- Sempach LU**  
bis 12.10. Zehntscheune: «Lassen hören aus alter Zeit» (Gesellschaft, Wirtschaft und Politik im Kanton Luzern seit dem Ersten Weltkrieg)
- bis 12.10. Stadthaus: «Die Schlacht von Sempach im Bild der Nachwelt»
- 7.9. Schwingfest
- Siblingen SH**  
13., 14.9. Winzerfest
- Siebnen SZ**  
28.9. Herbst-Schwingertag
- Sierre VS**  
6., 7.9. Salle omnisport: Tournoi international de basketball
- 6.9.-4.10. Chaque samedi promenade accompagnée «à la découverte de finges» (forêt de Pfyn)
- 6.9.-5.10. Château de Villa: Oeuvres gravées d'Albert Chavaz
- 11.-13.9. 17ème Tournoi international de tennis
- 13., 14.9. Tournoi international de handball
- Sils i. E. GR**  
9.9. Kirche Sils-Baselgia: Kammermusik für Flöte und Harfe
- 23.9. Sils-Baselgia: François Barro, Violoncello
- Sion VS**  
jusqu'au 10.10. Festival international de musique Tibor Varga (concerts dans l'Eglise des Jésuites, salle de la Matze, chapelle du conservatoire, théâtre de Valère)
- jusqu'au 28.9. Musées cantonaux: Exposition d'archéologie «Le Valais avant l'histoire» (14'000 avant J.-C. – 47 après J.C.)
- jusqu'au 5.9. Représentations en plein air «Farinet sur les toits», pièce de Pascal Thurre (mercredi – samedi)
- 12., 13.9. Muraz: Fête villageoise
- 15.-30.9. Festival de jazz
- Sirnach TG**  
14.9. Hochwacht-Schwinget
- Solothurn SO**  
bis Dez. Kunstmuseum: Magische Objekte aus Afrika
- bis 2.11. Museum Blumenstein: Orgeln in Solothurn
- bis 26.10. Kunstmuseum: Der späte Amiet 1.-30.9. Berufsschule: Skulpturen und Gemälde von M. Kaprian und E. Bohrer
- 5.9.-19.10. Kunstmuseum: Zeichnungen von Ruth Krusysse
- 12.-14.9. Konzertsaal: Chorkonzerte
- 27.9.-5.10. HESO, Solothurner Herbstmesse
- 28.9.-4.10. Berufsschule: Ornithologische Ausstellung
- Speicher AR**  
28., 29.9. Viehschau und Jahrmarkt
- Spiez BE**  
bis 25.9. Schloss: Jeden Montag Folklore
- bis 12.9. Jeden Samstag Orgelmusik zum Wochenschluss (Schloss oder Ref. Kirche)
- 3., 10.9. Schloss: «Veteranezy», Theater nach Rudolf von Tavel
- 14.9. Bubenbergschiessen
- Steckborn TG**  
27.9. Phoenix-Theater: Tanz-Performance
- 28.9. Ostschweizerischer Narrenkonvent
- Steffisburg BE**  
7.9.-5.10. Kunstsammlung Steffisburg: Gedächtnisausstellung Marguerite Frey-Surbek
- 18.9. Schönau: «Becket oder die Ehre Gottes», Schauspiel von Jean Anouilh
- Stein AR**  
30.9. Jahrmarkt
- Sumiswald i. E. BE**  
13.9. Kammermusikabend
- 17., 18.9. Neufeld: Circus Nock
- 26.9. Waren-, Vieh-, Pferde- und Kleinviehmarkt
- Sursee LU**  
19., 20.9. Schlottermilch: Circus Nock
- Tafers FR**  
bis 12.10. Sensler Heimatmuseum: «Meien üs üm Seisellan», Fotografien von Niklaus Baumeyer
- Tamins GR**  
21.9. Kirche: Katharina Beidler, Sopran, und Annérös Hulliger, Orgel
- Thalwil ZH**  
27.9. «Monets-Märt»
- Thun BE**  
bis Okt. Schadaupark: Wocher-Panorama («das Rundbild der Stadt Thun 1810» von Marquard Wocher). – Johannes Brahms in der Schweiz
- bis 7.9. OHA, Oberländische Herbstausstellung
- 1.-3.9. Schweizerischer Zuchttierausstellungsmarkt
- 2.9. Stadtkirche: Donald Wipf, Violine, Walter Häfeli, Violoncello, und Bruno Vergès, Cembalo
- 3.9. Schadaupark: «Scapinos Streiche», Dialekt-Theater nach der Komödie von J. B. Molière (Freilichtaufführung)
- 3., 24.9. Rathausplatz: Jahres- und Viehmärkte
- 7.9. Scherzligkirche: Nachmittagskonzert Besse Welsh, Flöte, und Christine Sartoretti, Cembalo
- 12.-17.9. Rathaus: Tokkel-Bühni
- 13., 14.9. Schadaupark: Open-Air-Festival
- 13., 14.9. Stadtkirche: Thuner Stadtchorchester. Leitung: François Pantillon. Solist: Michael Studer, Klavier
- 18.9.-9.11. Kunstmuseum: Werke von Gottfried Tritten
- 21.9. Stadtkirche: Hanspeter Brand, Bass, und Bruno Vergès, Orgel
- 21.9. Musikschule: Brahms-Matinee Walter Grimmer, Violoncello, und Stefan Fahrni, Klavier
- 28.-30.9. «Fulehung», Ausschiesset und Volksfest
- Torgon VS**  
13.-16.9. Jorette: Raid pédestre populaire «Les quatre jours des Portes du soleil»
- La Tour-de-Peilz VD**  
6., 7.9. Concours hippique



### Region Sankt Gotthard

**Leventina:** ein Tal, drei Welten. Die «Strada alta», der Höhenweg der Leventina: die «Strada alta» gehört zu den klassischen Strecken des schweizerischen Wandertourismus. Von aussergewöhnlicher Schönheit und Vielfalt zieht sie sich am Sonnenhang des Tales, zwischen Airolo und Biasca, hin. Die Route lässt zahlreiche Varianten zu und berührt Dörfer, Alpen und Maienässse. Der Höhenweg kann in Etappen begangen werden, womit die Wanderung auf mehrere Tage ausgedehnt wird.

**Der Alpwiedenweg des Bedrettopales:** Die «Strada degli alpi» führt von Airolo (Pesciùm) nach All'Acqua. Es ist eine suggestive Wanderung in der bezaubernden Alpenwelt, mit ihrer Stille und ihren prächtigen Farben. Die Strecke kann auf einmal in etwa vierieinhalf Stunden bewältigt werden.

### Brissago und Ronco sopra Ascona

vor dem Sonnenspiegel des Lago Maggiore, im Windschutz der Alpen der rechte Ruhepunkt für Erholungsuchende.

Mit allem gastlichem Komfort, Strandbad, Wassersport, noch ein Stück Natur von echter Tessiner Art, mit den berühmten Inseln und herrlichster Umgebung, der Ausgangspunkt für Wanderungen und Entdeckungs-fahrten.

Auskunft durch: ETL, 6614 Brissago 1



BERNER OBERLAND SCHWEIZ  
**Wengen**  
1300-3454 m **Jungfrau**

autofrei

Am Fusse der berühmten Jungfrau. Mit der Bahn zur Sonnenterrasse im Berner Oberland  
– eine gute Idee –  
Wandern, Tennisspielen und Schwimmen in besonders gesunder Luft.  
Prospekte, Auskunft und Buchung  
Verkehrsamt 3823 Wengen  
Tel. 036 55 14 14



**berner oberland**



Hotel Restaurant  
**Waldrand**  
3775 Lenk

Peter Steiner  
Telefon 030 332 32

Abseits vom Verkehrslärm finden Sie hier ruhige Ferien.

Die sorgfältig geführte Küche versteht sich auf verwöhnende Gaumen und schmeckungsbedürftige Magen.

Beachten Sie unsere Spezialitätenbuffets jeden Freitag 19.00 Uhr.

Anmeldung unerlässlich.



# Bönigen

Der Seekurort bei Interlaken

Einzigartiges Strandbad mit Warmwasser-Freiluftbad und geheizter Liegehalle, Reiter- und Wassersport. Zusätzlich werden Hallenbäder, Tennis und Golf im nur 5 Busminuten entfernten Interlaken angeboten.

## Ein Ferienort, wie Sie ihn lieben ...

Ruhige Hotels direkt am See, Ferienwohnungen, Camps. 6 km lange Seepromenade. Herrliches Wandergebiet.



# Wengen Männlichen

Wanderzentrum Jungfrau-Region  
Kleine Scheidegg-Männlichen

Unvergleichliches Sonnen- und Aussichtsplateau auf 2230 m ü.M.

Auskünfte:  
Luftseilbahn Wengen-Männlichen  
Tel. 036 55 2933 oder  
an den Bahnschaltern

Schweben Sie mit uns hoch hinauf und entdecken Sie mit uns das sonnige Wunder-Wanderland auf und über 2000 m!

**BERGBAHNEN \*\*\* LenkBETELBERG**

Wir bieten mehr! Autofahrer parken gratis in unserem Parkhaus! Behinderte können eine Rollstuhlgondel benützen! Bergbahnen Betelberg, Tel. 030 3 10 96.

Automatische Wanderinformation: Tel. 030 3 27 30.

An der Talstation: Mineral-Hallenbad des Kurzentrums «Lenkerhof»



4355 Meter  
Faszination  
Sesselbahn

90 km Wanderwege.  
Verlangen Sie den Gratis-Wanderprospekt.

Bergbahnen

**Grindelwald First**

**Trasadingen SH**  
27., 28.9. Winzerfest

**Trogen AR**  
13.-15.9. Jahrmarkt

**Trub i. E. BE**  
28.9. Niederenz-Childi mit Schwinget

**Trubschachen i. E. BE**  
14.9. Steinbächli-Childi

**Unterengstringen ZH**  
ab 6.9. Baumschule: Dahlien- und Gartenschau

**Unteriberg SZ**  
13.9. Trachtenfest

**Unterstammheim ZH**  
bis 31.10. Zehntenscheune: Gemälde und Zeichnungen von Fritz Deringer (jeden ersten Sonntag im Monat)

**Uster ZH**  
13., 14.9. Turnen: Schweizer Sektionsmeisterschaften  
20.9. Internationaler Lauf

**Val de Ruz NE**  
jusqu'au 30.11. Château Valangin: Toiles peintes de l'Inde  
6., 28.9. Château de Valangin: Démonstration des dentellières

**Vallée de Joux VD**  
6., 7.9. Voile: Manche du championnat suisse aux points, 470

7., 27.9. Train à vapeur Le Pont – Le Brassus

20.9. Temple, Le Sentier: Récital de piano

27.9. Le Sentier: Cabaret

27., 28.9. Le Sentier: Championnat suisse de ski nautique par équipes

**Vallorbe VD**

27., 28.9. Course pédestre populaire «200 km de Vallorbe»

**Verscio TI**

in sett. Teatro Dimitri: Produzioni e rappresentazioni teatrali e di pantomima

**Vevey VD**

4.9. Théâtre: Young Uck Kim, violon, Emanuel Ax, piano, et Yo-Yo Ma, violoncelle

15.9. Théâtre: Jacques Di Donati, clarinette, Bruno Pasquier, alto, et Jean-François Heisser, piano

25.9. Théâtre: Soirée de Lieder Teresa Berganza, mezzo-soprano; au piano Juan-Antonio Alvarez Parejo

26.9. Salle del Castillo: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Lawrence Foster. Soliste: Jean-Bernard Pommier, piano

27.9. Salle del Castillo: I Solisti Veneti. Direction: Claudio Scimone

**Wädenswil ZH**  
bis Okt. Weinbaumuseum Halbinsel Au:

Ausstellungen «100 Jahre

Rebbaukommissariat für den Kanton

Zürich» und «100 Jahre Reblaus»

bis 31.10. Ingenieurschule: Holzschnitt-

Ausstellung (internationale Vereinigung der Holzschnieder XYLON)

20.9. Eidg. Forschungsanstalt für Obst-, Wein- und Gartenbau: Tag der offenen Tür

**Warth TG**

siehe Ittingen

**Weggis LU**

11.-14.9. Internationales Tennisturnier (38. Meisterschaft von Weggis)

13., 14.9. Pedalo-Weltmeisterschaften

17.9. «Grand Prix des Garçons»:

Wettbewerb der Kellnerinnen und Kellner

**Weinfelden TG**

26.-30.9. WEGA, Weinfelder Gewerbeausstellung (mit Volkslauf am 27.9.)

**Wengen BE**

6., 7.9. Konzerte der Fischer-Chöre.

Leitung: Gotthilf Fischer

12.-20.9. «Alpengala»: Klassische Konzerte (Chor- und Orchesterkonzerte, Kammermusik, Kinderchor-Konzert, Operngala)

**Wettingen AG**

5.9. Klosterkirche: Kammermusikabend

20.9. Klosterkirche: Mozartkonzert Schola Cantorum Wettingensis. Leitung: Alois Koch

24.9. Klosterkirche: Chorkonzert

**Wetzikon ZH**

24.9. Kantonschule: Gyöngyi Farkas, Cymbalom, und Rex Lawson, Pianola

26.9. Kantonschule: Kammerorchester Zürcher Oberland und Basler Madrigalisten. Leitung: René Müller. Solisten

**Wiedlisbach BE**

bis 25.10. Museum: Sonderausstellung «Liebesbriefe und Liebesbräuche» (Samstag 14-17 Uhr)

**Wiesen GR**

bis 15.10.ca. Dorfmuseum: Sonderausstellung «Der Bergwald» (Mittwoch und Samstag 15.30-17 Uhr)

**Wilchingen SH**

28.9. «Herbstsonntag», Winzerfest

**Wildhaus SG**

14.9. Zwingliheimstätte: W. Stillhard, Flöte, und D. Sonder, Klavier

**Willisau LU**

13.9. Hotel Mohren: Premiere «Zwei Krawatten», musikalisches Lustspiel

**Wintersingen BL**

28.9. Pferderennen «Apfelhauer» und Dorffest

**Winterthur ZH**

bis 7.9. Sommertheater: «Spiel im Schloss», Komödie von Franz Molnar

3.9. Stadthaussaal: Winterthurer Stadttheater. Leitung: Grzegorz Nowak. Solist: Ulrich Koella, Klavier

6., 7., 9. Theater am Stadtgarten: Kinder- und Familienkonzert. Leitung und Kommentar: Willy Gohl. Pantomime: Ruth Girod und Jeannot Hunziker

11.9. Stadthaussaal: François-René Duchable, Klavier

11.9.–19.10. Gewerbemuseum: Ausstellung «Schweizer Kunsthanderwerk zwischen Gestern und Morgen»

14.9.–11. Kunstmuseum: Zeichnungen von Alfred Kubin

17.9. Stadthaussaal: Winterthurer Streichquartett und Christoph Lieske, Klavier

27.9.–16.11. Kunstmuseum: Paul Floras Venedig (Karikaturen)

28.9. Technorama: Modellauto-Börse

**Wohlen BE**

14.9. Kirche: Morgenmusik

Vokalkollegium Bern. Leitung: M. Jaccard

**Wynau BE**

19., 20.9. Floh-Märkt

26.–28.9. Gewerbeausstellung

**Wyssachen i. E. BE**

14.9. Fritzenfluh: Fluh-Chilbi

**Yverdon-les-Bains VD**

6.9.–19.10. Hôtel-de-Ville: Peintures et sculptures de Suzanne Auber

20., 21. Hippodrome: Cirque Knie

**Zäziwil i. E. BE**

24.9. «Brächete», alter Volksbrauch

28.9. «Brächete»-Schwinget

**Zermatt VS**

3.9. Triftbachhalle: Folkloreabend

**Zofingen AG**

11.–13.9. Mehrzweckhalle: Antiquitätenmarkt

19.9. Stadtsaal: «Das Gauklermärchen», Jazztanz-Theater

27.9. Mehrzweckhalle: Konzert Eros Ramazzotti

29.9. Stadtsaal: Konzert Chi Coltrane

**Zug ZG**

3., 4.9. Stierenmarkt

21.9. Casino: Bettagskonzert der Philharmonischen Werkstatt. Leitung: Mario Venzago (nachm.)

25.9. Casino: «Clivia», Stück von Nico Dostal

27.9. Casino: Konzert des Zuger Blasorchesters

**Zürich ZH****Konzerte und Theater**

Sept. Kammertheater Stok: «Engel und Puppe», Rilke-Theaterprojekt (Freitag-Sonntag)

bis 13.9. Wasserkirche: «Nathan der Weise», Schauspiel von G.E. Lessing (täglich ausgen. Sonntag)

1.–5.9. Schiffhäldeplatz: «Zum Beispiel Abstand», Theater Hawaii

2.–4.9. Bernhard-Theater: «Dos Redl dreit sich...», Cabaret-Revue in Jiddisch

3.9. Tonhalle: Tonhalle-Orchester.

Leitung: Hiroshi Wakasugi. Solist: Roland Perrenoud, Oboe

# 27 + 28. Sept. 1986 Fête de la Brocante

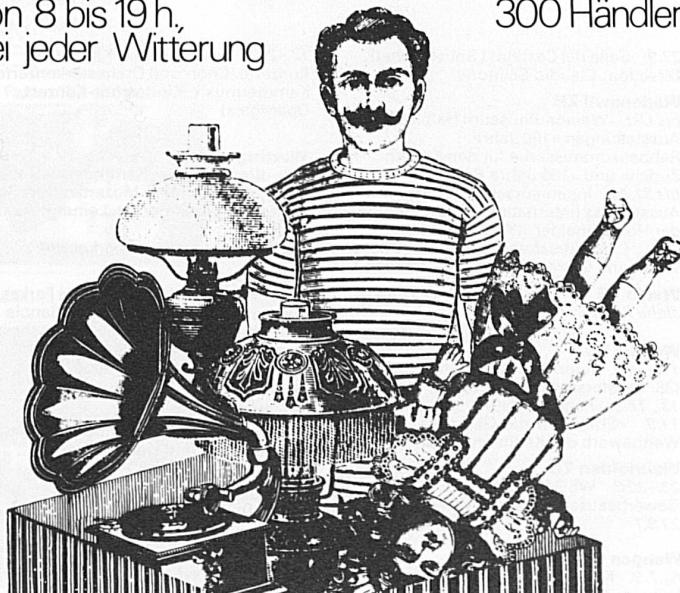
Die grösste und wichtigste Antiquitäten- und Trödelmesse der Schweiz

## LE LANDERON

am Bielersee.

von 8 bis 19 h,  
bei jeder Witterung

300 Händler



4., 5., 11.–13.9. Rigiblick: «De Platte im Paradies», Tanzproduktion

5., 6.9. Bazillus: Arkadas

5.–10. Bernhard-Theater: «Euch mach ich fertig», Cabaret Karl Dall

6., 7.9. Grossmünster: «Die Bach-Kantate zum Mitsingen», Chor, Solisten und Collegium musicum. Leitung: Klaus Knall

7.9. Landesmuseum: Orgelmusik des 17. und 18. Jahrhunderts (Prozessionsorgel)

8.9. Bernhard-Theater: Münchner Lach- und Schießgesellschaft, Cabaret

11.9. Tonhalle: Tonhalle-Orchester. Leitung: Esa-Pekka Salonen. Solist: Michael Studer, Klavier

11.–26.9. Bernhard-Theater: «Es war die Lerche», Lustspiel von Ephraim Kishon

13.–27.9. Tramdepot Tiefenbrunnen: Bewegungs- und Tanztheater, Cabaret, Marionettentheater, Chanson, Rock

18.9. Theater am Neumarkt: Premiere «Das wirkliche Leben des Jokob Gehherda», Fragment von Bertolt Brecht

19.9. Premiere «Gaslicht», Kriminalstück von Patrick Hamilton (Dialektbearbeitung)

21.9. Ref. Kirche Glaubten, Affoltern: Nachmittagskonzert zum Bettag. Bruno Reich, Orgel

21.9. Predigerkirche: Chor- und Orchesterkonzert zum Bettag

22., 29.9. Bernhard-Theater: Flamenco-Festival

24.9. Tonhalle: Tonhalle-Orchester.

Leitung: Matthias Bamert. Solist: Alexandre Stein, Violoncello

26.9. Galerie am Hinterberg: Roberto Aronne, Flöte

26.9. Theater an der Winkelwiese: Premiere «Kassandra», Stück nach Christa Wolf

27.9. Galerie am Hinterberg: Violoncello-Duo Johner-Schitzer

27.9. Kleinbühne Off: Jiddische Lieder und Geschichten

27., 28.9. Bernhard-Theater: «Lauf doch nicht immer weg», Lustspiel von Philip King

28.9. Liebfrauenkirche: Nachmittagskonzert Kammerchor Zürich. Leitung: Johannes Fuchs; an der Orgel Wolfgang Sieber

28.9. Predigerkirche: «Wagadu's Untergang durch die Eitelkeit», Oratorium von Vladimir Vogel

28.9. Galerie am Hinterberg: Reinhold Buhl, Violoncello

29.9. Kongresshaus: Eros Ramazzotti

29.9. Opernhaus: Wiener Soiree

29.9. Volkshaus: Stevie Ray Vaughan and Double Trouble

30.9. Bernhard-Theater: Blueskonzert Champion Jack Dupré

**Ausstellungen und Messen**

bis 31.8. Museum Rietberg: Kunming vor 2000 Jahren – Dian, ein versunkenes Königreich in China

bis 11.1.87 Haus zum Kiel: Chinesische Jaden aus drei Jahrtausenden

bis 30.11. Zoologisches Museum: «Schweine»

bis 14.10. Zinnfiguren-Museum: Zürcher Geschichte in Zinnfiguren

bis 5.10. Landesmuseum:

Sonderausstellung «Menschen des frühen Mittelalters im Spiegel der Anthropologie und Medizin»

bis 5.10. Museum Heidi Werber Haus: Le Corbusier – Maler, Zeichner und Plastiker

bis 5.10. Museum für Gestaltung: Design von Hans Coray (Produktgestaltung)

bis 5.10. Helmhaus: Skulpturen von Silvio Mattioli

bis 30.9. Völkerkundemuseum:

Indonesische Stammeskulturen

bis 28.9. Landesmuseum:

Sonderausstellung «2000 Jahre Zürich, Ansichten der Stadt vom 17.–19. Jahrhundert»

bis 20.9. Haus zum Rech: Das alte Bild des Alten Zürich

bis 14.9. Museum Rietberg: Kunming vor 2000 Jahren – Dian, ein versunkenes Königreich in China

bis 14.9. Kunsthau: Neuerwerbungen und Geschenke der Stiftung für die Photographie

bis 7.9. Völkerkundemuseum: Handwerk im Leben der Purhépecha in Mexiko

bis 7.9. Museum für Gestaltung:

Plakatausstellung zum 50. Jahrestag des spanischen Bürgerkrieges

bis 7.9. Kunsthau: Hans Arp/Hugo Ball Ausstellung – 100 Jahre

2.9.–12.10. Graphische Sammlung ETH: Von bunten Steinen (Mehrfarbenindrucke, Chromolithographien, künstlerische Farblithographien des 19. und 20. Jahrhunderts)

3.9.–19.10. Museum für Gestaltung: «Atelier 5», architektonische Pläne und Photographien

5.9.–18.10. Paulus Akademie: Plastiken, Aquarelle und Tapisserien von Rosa Studer-Koch

5.9.–9.11. Kunsthau: Werke von Oskar Kokoschka. – Johann Robert Schürch – eine Schenkung von Aquarellen und Zeichnungen

6., 7.9. Hotel Spiegergarten: Internationale Rassenkatzenausstellung

8.9.–4.10. Zentralbibliothek: Schönste Schweizer Bücher

9.9.–10. Wohnmuseum: «Zirkel und Kreise», Sammlung Paul Heynisch

10.9.–2.11. Museum Bellerive: Die Welt der Schausteller vom 16.–20. Jahrhundert

13.9.–2.11. Kunsthau: Gemeinschaftsausstellung Gesellschaft schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten

20.9.–23.11. Kunsthau: «Metamorphosen», griechische Photographien von Daniel Schwartz

23.9.–22.11. Zentralbibliothek: Wissende, Verschwiegene, Eingeweihte – Esoterik im Abendland

25.9.–5.10. Züpa-Hallen: ZUESPA, Zürcher Herbstschau für Haushalt, Wohnen, Sport und Mode

ab 25.9. Völkerkundemuseum: Schwarzafrika und Äthiopien

27., 28.9. Hotel Zürich: 4th Swiss Knife Show

**Feste und Folklore**

bis 7.9. Landi-Wiese: Zürcher Theater-Spektakel

11.–14.9. Aula Rämibühl: Internationales Volkstanztreffen

13.–15.9. «Knabenschiesse», Wettschiessen der Zürcher Jugend mit Volksfest und Jahrmarkt

26., 27.9. Oerlikon: «Dorflinde»-Fest

**Sport**

16.–20.9. Tennis: Schweizermeisterschaften

27., 28.9. Concours Hippique und Final Schweizermeisterschaften

**Diverse**

bis 25.10. Bürkliplatz: Jeden Samstag Flohmarkt

6.9. Helmhaushalle: Keramik-Markt

6., 7.9. Rigiblick: «Rigiblick»-Fest

6.7., 10.9. Bürkliplatz: Kinderzirkus «Ullala-Bassissi»

27.9. Zehntenhausplatz: «Zäntehuuismärkte»

**Zurzach AG**

6.9. Zurzacher Orgelnacht

**Zweisimmen BE**

2.9. Waren-, Vieh- und Kleinviehmarkt

6., 7.9. Eisstockschiessen: Internationales Sommerturnier

9.9. Zuchtviehausstellungsmarkt

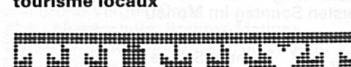
13., 14., 19.9. Laubegg: «Dr Talwág», Freilichtspiel von Walter Eschler (600 Jahre Obersimmental bei Bern)

19.9. Gemeindehaus:

Ländlermusikantentreffen

**Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros**

**Prière de demander les listes complètes des manifestations ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux**



**Veranstaltungshinweise können auch über Teletext abgerufen werden**

**On peut également obtenir des renseignements concernant les manifestations par le Télétex**